与市场共舞 京剧依靠商演“走出去”

■ 本报记者 袁 远

记者从近日在北京举办的第四届国际文化贸易论坛上获悉,2012年,北京市演出产业贸易处于稳中求进的态势,其中不乏亮点。北京京剧院的“唱响之旅”海外巡演可以算是2012年度演艺作品“走出去”的典范。今年,在意大利米兰皮克剧场,北京京剧院的经典剧目《白蛇》演出结束后,台下的掌声持续了足有10多分钟。这让中国艺术家们对海外商演有了更多信心。

商演应成未来趋势

记者在论坛上获悉,北京京剧院在“走出去”的道路上做了很多探索,在港澳台地区和海外多国演出都取得了很好的反响。9月2日,北京京剧院的演员在中国台北表演的京剧《锁麟囊》受到了观众的普遍好评。作为国有院团,北京京剧院在海外演出的机会并不少,但很多都是文化交流项目。

北京京剧院院长李恩杰认为,以往所谓的“走出去”,并没有让京剧真正走出国门。“以前出国表演,就是几个武戏或几个小段,在外国人眼里和杂技差不多。就连梅兰芳当年出国演出,也只是把大戏改成了小戏,并没有把京剧的完整形态展示给国外观众。”李恩杰表示。

而真正的“走出去”应该建立在卖票的基础上,而不是文化交流的送票。此次欧洲巡演,北京京剧院开始尝试商业运作。

内容创新谋求发展

京剧传承与发展(国际)研究中心主任李嘉珊告诉记者,京剧是最浓郁、最纯正、最具典型的国粹。今天被公认的世界城市中,纽约的文化名片非百老汇莫属,伦敦最富象征意义的文化名片自然是伦敦西区音乐剧。北京要建设中国特色世界城市,京剧理所当然应被确立为独有的文化名片。

“当然,京剧艺术要想‘走出去’,被世界所熟知,还要做大量工作,例如,要加强京剧的创新力度。京剧的核心是内容,情节很富有故事性,但要提高京剧艺术的市场竞争力,有效传播京剧艺术,还要研究用什么形式讲好故事,在创作上下功夫。能让不同文化背景的人理解,才能实现京剧在创新中的传承与发展。”李嘉珊说。

李恩杰坦言,以往国内院团赴海外演出,经常会出现观众爆满的场面。但那些演出的收入并不高。

“京剧在国内都赚不了钱,在国外赚钱就更难了。”中国对外文化集团总经理张宇也在论坛上表示,免费把观众请到剧院看演出,和让观众自己掏钱看演出是完全不同的两种效果。商业演出由于具有可持续性,已经成为最有效的文化交流方式。如何让外国观众近距离地触摸和体验京剧艺术,让外国观众了解京剧的艺术特点和欣赏方式,是推广京剧的重要基础。

这次北京京剧院赴欧洲演出,剧目包括《三岔口》、《天女散花》、《虹桥赠珠》,主打大戏则是《白蛇》,选的都是经典作品。另外,这次演出尤其注重商业宣传,剧院演员与当地观众进行了更深入的交流,演出中还专门配备了当地语言的字幕,同时还邀请当地文化名人担任演出主持人,在演出开场前对观众进行京剧知识的普及和欣赏习惯的引导。

跨界融合激发潜能

李嘉珊对记者表示,京剧作为演艺产品,不同于普通商品,很难进行标准化和规模化复制,也就很难实现产业化。同时,京剧表演又处于技术、资本现代化和产业规模化的语境之下,更显得有些力不从心。而目前真正实现商业化演出的只有音乐剧。不过,李嘉珊认为,21世纪是高科技与高情感平衡的时代,京剧这样的演出产品能最大限度地平衡人们的情感,因此也具有巨大的市场潜力。

“尽快通过商演的方式让京剧‘走出去’,还需要积极发挥海外文化中心、孔子学院、唐人街的作用,探索汉语教学和京剧传播相结合的模式。剧院要利用文化交流时积累的国外演出营销资源,积极主动沟通,联合国外演出商共同投资制作适合国外演艺市场的京剧产品与服务。”李嘉珊建议。

李嘉珊还表示,京剧与相关产业的融合跨界发展,也是京剧发展的强大引擎和推动力。京剧完全可以和杂技、音乐、影视、互联网、动漫、旅游等结合起来,走出传统的内循环体系,与市场共舞,实现京剧发展的市场化、规模化。

特别报道

风向标

俄罗斯解除自印度进口大米及花生禁令

据印度《金融快报》报道,俄罗斯已解除为时8个月的自印度进口大米、花生的禁令。该举措于本月生效,将有助于印度贸易商重拾失去的市场。俄罗斯由于在印度出口的大米和花生里分别查出谷斑皮虫和黄曲霉毒素而实施禁令。6月份,俄罗斯官员参观印度工厂后确定加工此类食品采取的安全措施到位,才决心取消禁令。

印度为世界第二大大米生产国,上财年出口6.1万吨大米及3700吨花生,二者出口总额达3100万美元。

恶性竞争致越南农产品出口价格下跌

越南农业和农村发展部称,由于出口商为抢客户竞相压价,前8个月,越农产品出口价格大幅下跌,例如,腰果仁价格下跌8%,腰果价格下跌3.6%,大米价格下跌3.2%,橡胶价格下跌17.9%。

越南腰果协会秘书长邓皇江称,前8个月,越南腰果出口量和出口额分别同比增长18.9%和10.8%,但出口价格下跌。邓皇江分析,约50%的出口商是小微企业,腰果出口价格很难统一。

越南胡椒协会也呼吁出口商不要竞相压价。

德国保险公司看好中国寿险市场

德国安顾保险集团与山东省国有资产投资控股有限公司各出资50%成立的德华安顾人寿保险有限公司近期将正式开展业务。安顾集团董事梅塞默儿表示,德国寿险市场不景气,但中国市场则有很大增长潜力,年增长率有望达到15%。

合资公司针对中国市场的特点专门设计了寿险产品,目标瞄准日益壮大的中产阶层。此外,安顾保险集团明年起也将在印度推出寿险产品。

现代和起亚汽车因罢工减产

韩国产业通商资源部9月9日发布的汽车产业资料显示,由于上个月现代和起亚汽车集团出现部分罢工,蒙受的生产损失达44634辆。受此影响,现代汽车集团的出口量仅为85588辆,为去年8月之后的最低纪录;起亚汽车的出口量仅为84035辆,是除了今年2月之外一年内的最差业绩。

蒙古国TT矿煤炭出口启动

据中国驻蒙古国使馆经商参处消息,蒙古国珍宝塔本陶勒盖公司宣布自9月5日起开展塔本陶勒盖煤矿(TT矿)西部矿区煤炭出口。

TT矿是当今世界上最大的未开采煤矿,矿区煤炭储藏面积达400平方公里,煤层厚度为190米,原煤出焦率达60%以上。TT矿东区出产煤炭按照协议需向中国中铝公司偿债;西区开采后可直接向购买商出售。2013年度,珍宝塔本陶勒盖公司计划在东部和西部分别开采400万吨和300万吨煤炭。

加纳寻求印度资金重振制糖业

加纳财政部部长赛斯近日透露,加纳正在向印度寻求3500万美元的贷款以重修位于加纳中部省科门达地区的制糖工厂,此外还将寻求2400万美元贷款用于修建灌溉设施以提高制糖用的甘蔗产量。目前,加纳制糖产业极度落后,每年需从国外进口30万吨糖。

(本报综合报道)

海外传真

摩根大通欲退出学生贷款业务

近日,著名投行摩根大通表示将退出美国学生贷款市场,因为有越来越多的美国家庭开始选择更加便宜的政府贷款。

公开资料显示,去年全年,摩根大通从发行学生贷款获得的收入仅为2亿美元左右,远远低于2008年69亿美元的规模。另外,摩根大通去年的学生贷款客户数量仅为1.25万人,相较其5600万人的总客户规模要小很多。该行还表示,将于10月12日起不再接受学生贷款的申请。

“我们看不到这个市场有任何实质性的增长,因此,我们决定将资源投向其他业务,比如汽车贷款这种能让我们看到切实的增长潜力的市场。”摩根大通发言人特里什·韦克斯勒如是说。

韦克斯勒同时指出,学生们越来越多地选择政府的教育贷款,此趋势已经使得学生贷款的私人市场规模在过去的5年里削减了近75%。由银行发出的私人学生贷款通常比美国教育部发出的贷款具有更高、更有变化性的利率。

日前,由《纽约邮报》提供的数据显示,从2011年至2012年,政府提供的学生贷款已经占据了总价值1050亿美元的学生贷款市场93%的份额。

随着美国政府学生贷款的愈发强势,摩根大通并非第一家选择退出学生贷款业务的银行。花旗银行早在2010年就选择了退出,美国合众银行也在去年做出了类似的举动。在摩根大通如期退出后,继续留在学生贷款市场的,将仅剩下富国银行,以及发现金融服务有限公司等少数大型机构。

海水淡化产业将迎来高速发展期

■ 本报记者 郝 昱

目前,中国淡水资源严重紧缺,海水淡化成为“开源”的有效途径。同时,海水淡化也是中国战略性新兴产业中海洋资源开发的一部分,受到了高度重视。基于此,海水淡化产业或将迎来一轮高速发展期。

近日,由联合国开发计划署和中国社科院城市发展与环境研究所共同发布的《中国人类发展报告2013》指出,中国是一个水资源短缺国家,近2/3的城市(共计400多个)供水不足,100多个城市严重缺水,年缺水量达58亿立方米。预计在2030年至2040年间,中国人口将达14亿,中国也将成为人均用水少于1000立方米的严重水荒国,城市工业与生活用水每年缺口将达200亿立方米。

但是,数据显示,未来10年,中国海水淡化日产能将增加170万吨至200万吨,海水淡化设备投资有望高达120亿元至140亿元,如此一来,不仅海水淡化产业会进入高速增长期,还能在很大程度上解决缺水问题。

中国海洋学会常务副理事长兼秘书长雷波对《中国贸易报》记者表示:“随着中国经济的发展,缺水问题日益突出。我们以往会采取人工调水或人工降雨的方式增加自然水源。但是,海水淡化对中国来说将是一个更有效地解决水资源短缺问题的途径。”

根据《海水淡化产业发展“十二五”规划》,到2015年,中国海水淡化产能达到220万吨/日以上。不过,截止到2012年底,中国海水淡化日产能约为70万吨,距2015年的220万吨目标还有很大差距。

“如与中东国家相比,中国的海水淡化技术已经比较成熟,但与发达国家相比,中国在海水淡化核心技术设备的研发制造能力上落后一大截。这也是制约中国海水淡化产业发展的主要瓶颈。”雷波还表示,国内大多数海水淡化工程采用的是国外公司的技术和设备。

据了解,目前,中国海水淡化设备只有40%实现了国产化,而“十二五”规划的目标是到2015年海水淡化原材料、装备制造的自主创新率达到70%以上。长城证券分析师耿诺表示,中国自主研发海水淡化技术设备有利于该产业发展。海水淡化设备国产化将给中国相关海水淡化设备、材料公司增加100亿元的市场空间。

不仅如此,很多企业都把目光投向了海水淡化产业,但因为自来水定价尚存争议、海水淡化成本过高等原因,很多设备还处于闲置状态,海水淡化水尚无法真正大量投入使用。

针对这些问题,雷波提出了几点建议,一是国家有关方面给予扶持,进一步完善海水淡化产业发展的配套政策。二是需要科研院所、技术厂商在优化整个工程建设上下功夫,使海水淡化成本进一步降低。三是要让我们的民众走出“海水淡化水不洁净”的认识误区,能接受使用海水淡化水。

商情聚焦

供求信息

智利客商出售铜渣和猪肉产品

公司名称: Part Time Importaciones y Exportaciones Chile S.A.
联系人: Claudio Canales B
地址: Apoquindo 6314 oficina 304 Las Condes Santiago
邮箱:ccanales@part-timechile.cl
产品信息网址:铜渣 www.part-timechile.cl
猪肉 www.porcinos.cl
(信息来源:中国商务部官网)

乌克兰企业寻胶合板生产厂家

乌克兰私营企业寻找生产阔叶木材胶合板的中国厂家,欲从工厂购货直销乌克兰。有意者可通过以下方式进行联系:

公司名称:ГЛОБАЛ-БУД
电话:+38(044)2322552
+38(067)5039767
(信息来源:中国驻乌克兰使馆经商参处)

上海公司供应玛瑙研钵

公司名称:上海隆拓仪器设备有限公司
联系人:常贵兵
电话:021-61533612
手机:18616317365
邮箱:936605333@qq.com
网址:www.ckeyan17.com
地址:上海市浦东新区凌高路149号
(信息来源:商务部中国商品网)

浙江公司寻找塑钢带代理商

公司名称:浙江嘉丽再生资源有限责任公司
联系人:吴浩
电话:18657348607
邮箱:jeffreywu@yeah.net
网址:jialipet.en.gongchang.com
地址:浙江省嘉兴市南湖区中环南路1980号中核大厦6楼
(信息来源:商务部中国商品网)

(以上信息仅供参考)